

S658₍₁₎

K34/86

A. Mampuru.

p1-39*

Misc. items (Agnes Mampuru 8/86)
of Pedi custom (K34/86)
8p (16/-) dupd. nov 44

Maina a mehlare enang e meholo kalafong
ya malwetš: - viz Page 1-7. ius

Dinyepa e nyadla taa tona - Page 8-14.

Maina a Dinkaka - Page 15-16.

Maina a Dipketa - Page 17-19.

Meila e mekxwa e abexang Page 20-32.

ndson 1-7

zalo 8-14

diet, nasvlekk, edib 15-16

beds 17-19

otna 17-19

mal. Kltu 17-19

S658₍₁₁₎

K34/86

A Mampuru.

P1-39*

rec. 30.3.44,
PP. 1-39

A Mampuru. 6581
K34/86

Maina a mehlare e e nang le
mohola ka lafong ya malwetsi.

- 1 Molaka- xe motho a swere ke madi
^{šila}
sa sexapi sa mehlare wa molaka e ba
lerole xomme motho o a nwa lerole le
a le hlakantšile le meetse.
- 2 Monokomaropane ke hlare sa dišo ka
lexanong. xo epya modu wa mehlare o
xo tlošwa dikxamathi tša modu xo šilwa
lerole la tšona lwačeng motho a monke
lerole le, le xa e le xo thšela lerole meetse
motho a nwe.
- III Moletša-baxwera. ke sehlare sa Hloxo
xa epya modu wa ona o thšungwa molong
e ba sešā, xa sešā se tupa moši motho
o kxoxa muši wa ona.

S 658₍₁₎

K 34/86

H Mampuru.

p 1-39*

K 34/86

658²

IV Pharaxobê. ke hlare sa xo alafa
mahlô. xo kxiwa mahlare a mohlare
ô a apeiwa ka pitsa xe muši o tupa
motho o ôrêla muši ô o tšwang meetšeng
xape o tšea mahlare a a apeiweng o
xatisa mahlô a a babang ka ôna le xo
hlapa ka meetse a e sale a bonutho.

V Morotêla-Dithoši. ke sehlare sa mohlafuwa
e fa modu wa mohlare ô o apee ka pitsana
meetse a fupule xe a fuputše o nwe meetse
a xona sehabô se tla xatlaxa iwa fôla.

VI Maroba-Dixale. ke sehlare sa motho
xe a xotetše a kxatlilwe ke se seng xoba
motho a wêle a phetlexile mo xong mo
xathong tša momele. tšea seêbe sa
mohlare o wa xoxopha se o se beše
mollong. xe ~~se~~ se fisa xatisa mo xo
kwilling bohloko.

S 658₍₁₎

K 34/86

A Mampuru.

P 1-39*

658

K 34/86

33

VI Sekxaxa ke sehlahle sa leino.

Tšea modu wa sekxaxa o thuhunye mo
mollong xe modu o ~~phala~~ o fisa loma modu
o ka leino le le babang le tla okobala.

VII Mokxotse ke sehlahle sa tšebē. o tšea

mokxotse o a o thuhunya mollong xe o
fisa ele o bonutho o xamela meetse a a ona
ka tšebeng. Ka xona bohle ko bya tšebe bo
a komola

IX Serokolo ke sehlahle sa xe motho a

hunyetsē ka teng o phura serokolo o a
sohla o a metōa xona teng e a
phutholoxa

X Pherepere ke sehlahle sa madi o sila

lerole la yona xoba o o aplea thokolwana
ya yona xe meetse a fodile ele a
bonutho o a niva xona madi a tla
phatlalala mmeleng.

S 658⁽¹⁾

K 34/86

A Mampuru.

p 1-39*

658

K 34/86

XL

- XI Mosikidipela. Ke sehlare sa mahlo.
Xo apewa mahlare a mohlare wo mo-
pitseng o enola mahlare xe meetse a
a fufula mo pitseng a xatisoa mahlo ka
mahlare. a borutho ka meetse a a borutho
o hlapioa mahlo ka ona.
- XII Morekara. Ke sehlare sa hlaxo xapharo
lwa thetlo ya ona e thungwa mollong.
Xo kxoxwa masi wa ona.
- XIII Masexo-mabe. Ke sehlare sa hlaxo xe epha
Xo kratlwa matlakala a modu wa ona
ka moraxo a totswa lenting la mohlare
wa moretswa xo tlenqwa hlaxo ka lona.
- XIV Mositsane. Ke sehlare sa sehlabi, xo epya
Lexaba la ona lona le abeswa mollong
xe lapioa. xo xatiswa mo sehlabi se kua
laxo xona. xona madi a tlo phatlalala

S 658₍₁₎

K 34/86

A Mampuru.

p 1-39*

658

K 34/86

5

vi. Lengana. Ke sehlare sa sehuba
xo apeiwa matlakala a bona ka
pitsana xe meetse a fufutše a leswa
xone a fole ka xo nyane kamoraxo
motho o nwa meetse a a apeiweneng
xa mmoxo le lengana.

Makhura a Hware Ke sehlare sa tsebe xeebaba
xo rothetšwa makhura a yona ka motsebe.

Makhura a Sehlong Ke sehlare sa tsebe e babang.
xo rothetšwa makhura a sona ka motsebe.

Makhura a Hlapi Ke sehlare sa sehuba. xo noua
makhura a yona lehwana. boaseng le
mantšibuweng.

Lethala la Polometsa Ke sehlare sa letsoho xe
lebaba. Xo sexwa setšibana sa lethala
la yona le rualwa mo letsohong.

S 658₍₁₎

K 34/86

A Mampuru.

p 1-39*

658

K 34/86

6

Leatla. Ke sehlare sa ka teng xe motho
a lle nama e ileng ya swarwa ke motho
yo a ileng a swara setoto sa motho e a
hwi leng; xona motho o baba ke ka teng
sehlare ke xe a sohla lona Leatla

Mosela wa thsipa. Ona ke sehlare sa molala
xe o babya ho tšewa letlalo la mosela
wa thsipa le aparwa mo molaleng byalo
ka pheta.

Boya bya Kōme. Byona ke sehlare sa
Letawêlê xe le baba le ruruxile xo tšē-
wa boya bya Kōme ~~ke~~ ~~(ke)~~ bo bewa mo
lekopelong xo bewa levala la mollo
xodimo xa byona xe muš'i o tupa xona
xooctšwa Letawelê ka ōna.

S 658⁽¹⁾

K 34/86

A. Mampuru.

p 1-39*

Bolokô

658

K 34/86

7

~~Bole~~ bya Kwena. Byona ke sehlare sa
diruwa xe di le nameru xore di se folo-
tse; xo tšewa Bolokô bya kwena bo noko-
lwa mo lenakeng xo thšelwa meetse
xo nošwa diruwa tša dithsadi kamoka

Letlalô la Kwena la ka mo
dimpeng. Lona ke sehlare sa
mosadi wa moima xe a phela
a baba ke ka teng mola ele
moima, xona xo tšewa letlalô
la Kwena la ka mo mpeng le
apewa mo pitšeng xe meetse
a fufutse mosadi o nošwa
meetse a ke mošitsana e
monyane wa ngwana e > xoba
mokxekolo e a sa hlweny a
belexa. sehlare se se pitšwa
xone ke: Thibêxa

S 658₍₁₎

K 34/86

H. Mampuru.

p 1-39*

658

Nyêpô

K 34/86

8

- 1 Kholokwane ya tsoku malla xo tlora
- 2 Ke swese patla-maxohla, ke fela ke
Xohla tti feta.
- 3 Sebitele ningi-ningi
- 4 Theaku ya pitsi kotoma
- 5 Ke itše ke nema mooka tsetla ya
wela ka mosōla.
- 6 Seringuningi ya bošexa molla
se xolaxo melapo xa e tlenwe
- 7 Thabana tse pedi pateng
- 8 Moropana wa wa mapea sella
ka xo hlokamelwa.
- 9 Soxana la motapa le bina pateng
- 10 Masoboro a marotswuneng koša e
xana le bona.
- 11 Hlaxa sa thaxa ke a lēpēlela mae
- 12 gfase xa a rotle
- 12 Thaba e thāwen sebatlētō sa
banenyana
- 13 Tlorontlope la xa Laka xo fofa
le a hlodimela

S 658₍₁₎

K 34/86

H. Mampuru.

p 1-39*

658

Dinyarollo K 34/86

9

- 1 Ke ngwana wa Lesea
- 2 Xo éla xa meetse a noka
- 3 Ke Kxarebe
- 4 Sebeso sa xa xoletsa mollo
- 5 Ke Lengwaló xe le Sepela ka Pōsō
- 6 Ke moopyane
- 7 matswêle a motho
- 8 Txoxo ya moxoxonope xe e lla
- 9 Ke Letwana le Paesekela
- 10 Makuru
- 11 Ke mokaka wa Kxomo e e amušang
- 12 Dinalana tša xo šila
- 13 Ke nthswa xe e tswetše

S658⁽¹⁾

K34/86

A Mampuru.

p1-39*

658

Nyēpō.

K34/86

10

- 14 mohlotswana wa makxotha dino le selemo
- 15 Kolobe mariarie maboja dihlakoreng
- 16 Hlaka letala le selemo
- 17 Mmanti ntlobokwane sexane xa bana
Ga bapala
- 18 Ke apeile kolonko selo sa mmutšo o thata
- 19 Sephoko se bina meetlweng
- 20 Kwata e theweu sewela ka lewō
- 21 Manurutswane a maso a theela noka
e tletše
- 22 Manurutswane maswanyana Makwapano
re dutše nao.
- 23 Kosa e binwa xa Tisana mekolwane
xa šiba-šiba
- 24 Muši o thunya xa Tisana Makwapano
a bona ka xo hlaelēla
- 25 Mathumasa a xa matlala xose a
fitle re bona ka kxoko xo falala
- 26 Pitekwane mphē thorošana.
- 27 Ke xaneane le mokxeko wa xa-matlala
ka ne tama a phutha thetho.

S 658⁽¹⁾

K 34/86

H. Mampuru.

p 1-39*

658

Dinyarollo

K 34/86

11

- 14 Ke Ceben kele.
- 15 Ke mabyang a a ka mathoko xa tola
- 16 Ke foeye moletoa barwera
- 17 Ke Thoošwane^{ya} maritaxane^{xota} Thoe hlo.
- 18 Ke letlapa lefowiko
- 19 Ke sefako. xe se ana.
- 20 Ke pupi xe xo silwa bo wela ka
sekraleng.
- 21 Ke maahle xe a bona h xole.
- 22 Ke Dithoošwane tša maritaxane
- 23 Ke Byang xe bo tšo katsara ke tšeo
- 24 Ke Bana xe sa harelle sejo se se
lexilwexo xo dimo
- 25 Ke Dipudi xa di fitile se bona ka
ditšokolo
- 26 Ke nthši xe e lle e iphumula
- 27 Ke Khudu xa ene xa e bona motho e
hunyetše hloxo

S 658₍₁₎

K 34/86

H. Mampuru.

p 1-39*

658

34 86

12

Di-Nyepo

28 Monnana wa Lekhorwana mafa a
ôta.

29 Sesu sa Poô ya moletsi ke re ka
tima se fêla se hêka.

30 Ke rumile ngwall Borôka a bowa
ka pula ya Thseola

31 Sediba sa mmidian meetse re
na. bosi

32 Mapono mglalaya keteka

33 Sehlare se se tald makabe-ke
omeletse

34 Badimo le na le matete le
krokêla nthsi moyala

35 Monna e matetele seripaxana
marathana

36 mokhalabye wa xesû o thunya
muši ka dinke

37 Ke etile le ramoeti re ke re
tama a komola

38 Hêhêmane hê! ~~hêhê~~ Alexana sa
mae xwê!

38 ke motho re a sêxa a bonthôa meeno.

S 658₍₁₎

K 34/86

H. Mampuru.

p1-39*

658

K34/86

13

Dinyarollo

- 28 Ke thipa xa e sêxa yona e fêla
- 29 Ke morini xa o xipya o fela o xola.
- 30 Ke moxokolodi xa lebaka kamoka la selemo le marexa o sa bonale o bonala feela lebakeng la tshabuta
- 31 Ke tshela le le nanana le le meetse le le lwang ha mekxopê
- 32 Ke meetse xe a lala a êla
- 33 Ke dinaka tšô kxomo xe mmele o fra le madi tšona di sena madi
- 34 Ke Thwana ya xo roka xa e na le leshobana la xo follela tsôla
- 35 Ke mollo xe o xaditšwe mo xo ôna xo ka tšea batho ba banthši xo yo xotšô
- 36 Ke pitšô xa e apeile meetse mollong xome e khurumetšwe xa. e thoma xo bela meši e thunya mo manufsing
- 37 Ke mpya xa o sepela o tsena lapeng la motho xe o tšumedisa batho yona e a khomolêla

S 658₍₁₎

K 34/86

H. Mampuru.

p 1-39*

658 Dinyepo

K 34/86

14

- 38 Tleedingwana tša mohlana tšaka
di xola di lekana
- 39 Mphelotswana wa makxotha dira
di lekolé
- 40 Thabana xare xa dinoko
- 41 Mamoswa pueyane ka feta byang banneng.
- 42 Tšete o hwile Boroka ka kua seuta kōkxole
- 43 Dixabalešē dithutšē di o nwa meetae nokeng
- 44 Rahlabo pholo e nšō madi a wela Englane.
- 45 Lexadima leratšhošē
- 46 Marope a maphaawana manabana re dutšē
- 47 Meretšwana e mehlwana e ka bamerošō e
ka hlōla.
- 48 Tšeta ka mowe re bolayē tholewane.
- 49 Pitšai e kxatha le dipitšana ka teng
- 50 Nyarab wa borwa molōšā o tšwene kotōma.
- 51 Leaphuphutha lebanā nna mong wa lona
- 52 Fofo la tšadi le maroba.
- 53 Morithi wa theba ya tšalo ka bona motho e
e moso.
- 54 Lepa la nyaka xa e dule ke nšōšō
- 55 O a khukhuna maisēla o swere
peetwa sebolai.

S 658₍₁₎

K 34/86

H. Mampuru.

p1-39*

658 Dinyarollo

15

K34/86

- 38 Ke meeno ka xanong
39 Ke monyanya, xe xo etta batko
ba bantšai
40 Ke nko xare xo mexokxo
41 Ke xo ponapona xa pudi kaxena ce
mmedana o monyani o e sa o tšwaleng
42
43 Ke basadi xe bahlakala kua masimong
44 Ke pula xa e hlōtšwa xodimo xome
meetse ga yona e wa fase ka xo ra
45 Ke Lexora xe le thalamoloxile le thamo
46 Ke mollō ke p xoditšwe sabesong
47 Ke Makōbe a ntepa xa ele navedi
48 Ke boxōbō. "Bošwari"
49 Ke Lexapu xa e na le ditšōtšō ka tšong
50 Ke Lebatlō la tšapa
51 Ke ngwana wa Lesea xe a thabile
52 Ke Lemapo la nosi
53 Ke seipone (Cooking class)
54 Ke mollō
55 Ke nonyana ya sepekuwa

S 658⁽¹⁾

K 34/86

H. Mampuru.

p 1-39*

658 Ny épo

K 34/86

16

→ a koropetša

- 56 Kxomo tša xa Lwitšwa xa tšadi
- 57 Haxana sa mantoko^{se} ukamela madiba.
- 58 Kxopa e chweu xare xa dikxopa tša Matebele
- 59 A Kxotokan^{se} Matebele ke hloka le xo tšeba weu
- 60 Ditswile Kxomo ya nkota ke setše
- 61 Mokxapa o moxola ke weli thabē
di lla masōgōsōsō!
- 62 Minupudung xo lefisi.
- 63 Pudi ya phoko e yema mokxokxotha
- 64 Ke re ke tšea bana ba Sexodi Sexodi
se axana
- 65 Seleketšē mounong se re tate nthote pula
- 66 Moisana Paye ko feta byang banneng.
- 67 Ngwako weu^{wa} malike o hloka mimudi
- 68 Totamka leo xana lapeng la bo Mwitšo
-na xo duta ke xo ferêxana.
- 69 Mokxowe o ditšō kwateng o rathioa ditšō
- 70 Phaphathi mpama kuena ba ba šweu le
ba baso ba a ellela.

5658⁽¹⁾

K34/86

H. Mampuru.

P1-39*

658 Dinyurollo

K34/86

K17

- 6 Ke mokatsa ya Dinawa
- 7 Ke Dinthoi tsa mahlö.
- 8 Ke kowedi xare xa dinaletšani
- 9 Ke maloko a dikxomo xe o ka se tšie
bya eleng bya kxomo eno
- 0 Ke kxosi xe xo etšwa dura xome ^{šala} jona
- 61 Ke kxosi xe e huile batho kamoka ba lla
- 62 Ke molloxadu xe a thoditšwe dipilo.
- 63 Tšela (maope) a a thulang ke meetse
a pula
- 64 Ke thēdi xo o e fula mošiding xome mo
šiding o hlabya ke meetšwa ya ona
- 65 Sexohxo xa se le bolepong.
- 66 Ke ngwale xe a sa apere se se
- 67 Ke lee xa le sena mojako
- 68 Ke nonyana eu tšakabosane
- 69 ~~Ma~~ Ke ngwana wa lesea xe a dutše
ropeng tša mmawu
- 70 Ke ~~Ma~~ Thoaletše e tšehla xe e nyaka
ke mehuta yohle ya batho.

S 658₍₁₎

K 34/86

A. Mampuru.

p 1-39*

658

K 34/86

X 18

Dinyepo

- 71 Matsobane mosesenyane le maponong oa fihla
- 72 Phaya kobo otlo huetsa madibosane
- 73 Mosimane sesika le mphaka thekeng
- 74 Leseswen poteng
- 75 Putanyane ya late se tšame sella se fihle
khuteng sella
- 76 Letlorontlopi la xa laika xo fofaleako-
dimela
- 77 Ke ya Lebenkeleng reka bupie e ke bowa
ke thsolla bupie ka ja lesaka. (mokotla)
- 78 Motepitepi tsele e yaxo Makaxane.
- 79 Rophe sa mmathla se palila bannag kxomg
- 80 Mmutlanyana wakora wa tsenaka
Xoro Banna le Basadi batianca!
- 81 Pitsi e kxatla le pitšana.
- 82 Nonyana tša Borwa di xhlole Kukuwwe
ravala motho
- 83 Barwa ba nkete ba keteka mong nkete a
dutsi.
- 84 Ka pipa tlolo molomo madiatšwa ka
mosele

5658⁽¹⁾

K34/86

A. Mampuru.

p1-39*

658

Dinyarolle

K34/86

X19

- 71 Ke thšwana ya xo rōka xe e swarwa
ke bato bokle ka mekuta.
- 72 Ke mokxope wa lehea xe o tlapuruletšē
mattakala o tla kwetšā thōrō tšā lehea
tšē lewang.
- 73 Ke klaka la lehea xe le fere
- 74 Ke bupi lwaleng.
- 75 Ke seēta
- 76 Ke moxoma xe o lema
- 77 Ke moxodu wa Axomo xe re tholla
mošwathi re ya nana ya moxodu
- 78 Ke moxōlō wo metsā dijō.
- 79 Ke letewai xa le sa lewe ka bonthā.
- 80 Ke tlala xe e tšene matseng.
- 81 Ke thšilō le lwalā
- 82 Ke faesehela ^(eotwana) xe e rwala matš
- 83 Ke makabe a mohlare xo a ~~šišinye~~ šišinye
ke tšepo thitō e sa šišinyere
- 84 Ke mokhotlo wa byala xe ba hlotlo sa
swara ka molomo byala bo ditšelo
kapitšeng

5658₍₁₎

K34/86 A. Mampuru.

p1-39*

65 Dinyepo

K34/86 K 20

- 85 Lepikisana moradia o ruta bana xo bapala.
- 86 Ka pitam xo Mmaapeya se apeya se thadla
- 87 Jay e hwilehwelereng le masapo a yona xo
re a bone.
- 88 Masoxana a mošate a swere Jate ka
maledu.
- 89 Mmpudung xo lepifsi
- 90 Lokxweny sa Masilbele xo tōwa mmutha
xo tōwa hlōlo.
- 91 Kua Maxalakeno dithoi dibino thwetlwē
-rana.
- 92 Sexanka sa xa Mōšane se xanka
e kxōrō.
- 93 Phānta lebatladi seroba xony lamoka
- 94 Mpheto o dutse mošwa noka o bina
pediaphephetha.
- 95 Thempa o swere tlaxa. (-sepeka)
- 96 Se sešwen xa botxarebe.
- 97 Mole wa tswidi o taba Remong tawendi.

S658⁽¹⁾

K34/86

A. Mampuru.

p1-39*

658 Dinyarolea K34/86

X 21

- 85 Ke seletso. Dipela
- 86 Ke Peipe ^{pepe} a motoko
- 87 Ke thoswane xa ena lebitla
- 88 Ke dikokwane xe di swre ngwako.
- 89 Ke Thswene xele rekobô
- 90 Ke kxomo xe e bapô xa xoe atobang xore etla
twala photo xoba thoadi
- 91 Ke dikotsê xe dixadikwa mollong
- 92 Ke ngwana wa tseyaxea obula mo
lapeng.
- 93 Ke seboko se se dulang ka mo lexonyeng
cina la sonake kwenalenyana.
- 94 Ke Sempheriane motjô o apewaxo
ka marotsê ba thsêla dithotê.
- 95 Ke esetlaoka xe le rwele byaang.
- 96 Ke Foluxa, sefaya monyanya.
- 97 Ke ngwako.

A. Mampuru

S 658₍₁₎

K 34/86

H. Mampuru.

p 1-39*

658 maina a ditoko

K 34/86

22

- 1 Sexōngwan^e
- 2 Maphatakalala
- 3 Lekxanthwane
- 4 Nanakxope^z
- 5 Khutoa
- 6 Phōkanē^z
- 7 Lebittwa
- 8 Lenkodi
- 9 Sephura-majwana
- 10 Mamoriswane
- 11 Mamotalane
- 12 Senkoko
- 13 Mankokatāhaba
- 14 Sēxō

Mankō Mothokō, au other
Lesoso.

Lebitzi-kxomo

Lebitzi-Putane

only
this

Mammati a lexola. mammati aka
mpelxele ngwanewo o wa mpona
ke lema ke le nosi o ampona

S 658⁽¹⁾

K 34/86 H. Mampuru.

p 1-39*

658

23

K 34/86

Kxaxarapane [Ditsitovipane molatōa o kae?

Maxakxala

Dikodi:

Dikodimofhwe (Dithana)

Kurukutta (Kouwane)

Nōtō

Nathōa

Letlorontlope

Dinthwa-makbura

Dinthwa kacatantona

Mamorolane

Serurubelē [o Nakxethuvana

S 658₍₁₎

K 34/86

H. Mampuru.

p 1-39*

658 Dipheta

K 34/86

24

- 1 Matlapana
- 2 Tholana
- 3 Mamothsabo
- 4 Thsinoro
- 5 Sehlakwana
- 6 mmowô
- 7 Teribê
- 8 Ksehlwana
- 9 Thôupycwane
- 10 Kxadimanê
- 11 Ntlôkô
- 12 Bokokotane
- 13 Madia mathari
- 14 Lekolomo
- 15 Masepama xokubu
- 16 Lewana
- 17 Lehlo di
- 18 Thôuput's
- 19 Maritaxane
- 20 Lebesi
- 21 Mankatsane.

R. J. J. J.

W. J. J. J.

S658⁽¹⁾

K34/86

H. Mampuru.

p1-39*

658

25

K34/86

- 22 Madiakxamane
- 23 Serolwana
- 24 Lehlakô.
- 25 Thobê.
- 26 Kxakabasabê.
- 27 Mohubedu.
- 28 Sesupošupo
- 29 Hloša
- 30 Letoika
- 31 Mmakxwaine mošupane monwana
mošupo tlulu le makhla tlala esawexo.
- 32 Talama
- 28 Mabêtlwa
- 24 Seebê
- 35 hexa. yona ke pheta maxosi:
Thšupoyane kxudima ekhubedu lenthoo ke "Mphêhê"
E nthoo ekhubedi le etala le nthoo ke "Zwerere."
Mankxwatoane etala le ekhubedu le nthoo ke Lobese
Hloša
Maakôrô

S 658₍₁₎

K 34/86 H. Mampuru.

p1-39*

658

26

K34/86

Thaobane

Tawo

Pata Lewana

Mahlwananmakxosi

Dinoko

Dithoere

Dithapori

Dinnee

Dikhopi

Thokwane

Dithopola

Dikhungweni

Dithsitiane

Dikwakwadi

Alakane.

mokaadi

Phirwa

Dithotsi

Ditola

S 658₍₁₎

K 34/86

H. Mampuru.

p1-39*

658

27

meila 34 86

le mekwa e ilexang

- 1 Kxome e huileng ka xo bolawa ke tswala (pharewa) xa e lewe ke basadi ba bafsa ba ba sa belexang e lewa ke bakxekolo le bakxalabye
- 2 Kxomo e huileng ka xa bolawa ke xa swarwa ke mohlana le yone xa e lewe ke basadi ba ba sa belexang e lewa ke bakxekolo le bakxalabye ba ba sa heweng ba belexa
- 3 Namane mkuanyana Potanyane ya lefolotsana (e foloditsweng) xa e lewe ke ba bafsa ba ba sa belexang. e ka lewa bela ke batopadi
- 4 Kxarebe le lesoxana xa ba nyolane xoba xa dira manyanya ka kxweddi ya Hlakola (April)

S 658₍₁₎

K 34/86

H. Mampuru.

p 1-39*

658

K 34/86

28⁹

5 see opposite

6 Motse xa o theiwe ka kxwedi ya
Hlakola

7 Kōma xa e hlaxê ka kxwedi
ya Hlakola

8 Dipōō le diphōkwana le dikxapana le
zonki tša dipōō xa di faxolwe ka
kxwedi ya Hlakola

9 Kōma ya batha ba babina Tse le
babina Phiri xa e hlabele ke
letsatsi ka mphathong (serotheny)
xa e sohelele ke letsatsi naxeng.

10 Xa kōma e bolotsê xo ka feta
menywaxa e 4 xwa bollea engwe
xoba e 5 xoba e 6 xona xo ka bollea
e ngwe ke ngwaxa wa xo tupa, o
ka fihla ba sešu ba bolotsê
xona ba swanetsê lesa ba seke ba
bolotsê ba bolotsê ka wa 8 wa 7

S 658⁽¹⁾

K 34/86

H. Mampuru.

p1-39*

658

29

K34/86

o a ila xa o bolotse kama.

11 motho wa nyale mosadi ka diruwa
tse 7 xa ana le diruwa tse 7

o tla ba le thswanelo ya xonyaka
seruwa sa bo 8 xe a ka sehloka
o tla ba le thswanelo ya xo fokotse
e ya 7 xo salotse 6 xona a
ka nyala mosupa o a ila.

12 Motho wa ngaka xe a ka re mola
a alafa molwetse xomane molwetse
a hwa ~~wa~~ ngaka e ya ya
dumeliswa xo ka phutha mohu e
xoba xo swana setoto se sa
motho yo a beng a mo alafa
xoba xo mo epela phupu ya
lebitla (molete) xoba xo mo nokela
lebitleng xoba xo thšetse
mohu yo mo xo a ila
tumelo ke xone xe a ka dira byalo
xona ke xone a ka felle a alafa ba ehwa.

S 658⁽¹⁾

K 34/86

H. Mampuru.

p 1-39*

658

30

K 34/86

13 Mosadi wa mohloloaxadi xa a
Robale metseng xoba temong

14 Mosadi wa mohloloaxadi xa a
tsena ka kxōro ya motse e e
seng waxabo o swanetsa ema
ka ntle xa kxōro a xvelitse ba
baleng ka xare xa kxōro a bitse
a kxopelle meetse a klope
diatla le dinaa a kxōne a
tsena mo kixorong ya motse woo.

15 Modiro o mong le o mong o
dirwang ke mosadi wa mohloloaxadi
xo ja xo hlotlile xo byala peni
ma seng le tše ding o swanetsa
xo e dira ka letsōro la
ntōxōro

16 Moete wa moku xa o robale o epilwe
xo se xua nokela moku ka xo ona.
Ke maila!

S 658₍₁₎

K 34/86

H. Mampuru.

p1-39*

658

31

K34/86

- 17 Batho babolana Phiri xa bo je
nama ya nonyana e ba reng ke
Hlaxahlaxane.
- 18 Batho ba babina Phuthi xa ba je
nama ya Phuthi xoba xo swananan
ya yona le xg e setoto sa yona
- 19 Kxosi xa e late mosadi boxwe
mosadi o swanetsö tla boxadi
(lapeng la bo monna) xo latwa xona
- 20 Ngwana wa lese xa a dumellehwa
xo sepela a sa na le kxwedi
tše 6 xoba tše 7 a ka sepela
xe a na le kxwedi tše 8 le xo
isa pele xe a ka sepela a sana
le kxwedi tše 6 xoba 7 o xawwa
ka lexare ka mo dikxatong xove
xo babe a palelwe ke xo sepela a
abule.

S 658⁽¹⁾

K 34/86

H. Mampuru.

p 1-39*

658

32

K 34/86

- 21 Lexoxwa xa le khwiwe mo marena
lebakeng la lehlakula. ke le ka
khwiwa le hlala difaka
- 22 Lexata la seruniwa xa le lewe ke
basadi le lewe ke banna kxwang
- 23 Mosadi e mofa a sa belwang xa
dumeliswa xa tona ka saking la
dihomo dipudi dinku
- 24 Kxana xa e khabiwe ka lemu
xa tee feela
- 25 Lexumo thipa xa di ome motha
- 26 Moropa xa o letse lebakeng
la lehlakula
- 27 Mosadi wa muma xa a je nama
ya nonyana ya leba.

S658₍₁₎

K34/86

H. Mampuru.

p1-39*

658

33

K34/86

28 Mosadi- wa maima xa a le
dinosi

29 Basadi ba monna o tse xa ba blexisa
ne e mong a ka seke a tla lapeng la
e mong e sal motswetse wa matšutši
a 2 xoba a rararā

30 Mosadi wa maima xa a nwe
meetsa a lapa la mosadi wa
motswetse wa ngwana e monanana

31 monna yo a sa tšwang xa boloka
mothe xa a kotle motswetši

32 monna yo a sa tšwang xa
boloka mothe xa a tsene ntlong
ya mosadi wa motswetšana wa ngwana
e monanana-nanana

S 658⁽¹⁾

K 34/86

H. Mampuru.

p 1-39*

658

34

K 34/86

33 Xa motho a hule e ka monna
xoba mosadi ngwana. batho kamoka
ba motse o wa xoba moku ba na le
thswanelo ya xo hewa letšatšhi kamoka
ba sa ye medising ya bona ba hlwa
ba dutše ele seile xo sa iwe medising

34 Mohlare o o ameletšeng o huileng
ka xo tšwa ke tladi xa o xwalehwe
dikxong tša xo bešwa xo o swa.

35 Lepsicla mo lapeng xa le bewa ka
xo emiswa le bewa ka xo robadisa

36 Mosadi yo eseng mohlaxadi xa a
hlape mmele letšatšhi xa le diketša
xo ka hlapa mohlaxadi.

37 Mosadi xe a psicla matlakala mo
lapeng xa a opele koša.

5658₍₁₎

K34/86

H. Mampuru.

p1-39*

658

35

K34/86

38 Mosadi xe a fiela matlakala ele bošexo
ka mo teng xa ngwako xa a a nthšetae ntle
o a khobela ka nthaxo xa lemati xore
a' tsoné a a nthšetōa ka ntle xe xo selé

39 motho e a huieng ka xo bolawa ke
tladi xa a bolokwe ~~ka~~ mo xae o
bolokwa belé mo eleng mahlaka wa meetse
(serorobyang) xoba mo khwiting ya no ka

40 motho ya a huieng ka xo bolawa ke
bolwetši bya mafahla; sehuba se sexolo
le yena o bolokwa mahlakeng (serorobyang)

41 Batho ba Phasa le ba Maxolexwa ba
ba bina Phuthi xa ba je tša ka teng
xa seruiwa ba bitšwa Mailaboteng
xaxoli Moxodu

5658⁽¹⁾

K34/86

H. 1. lampuru.

p1-39*

658

36

K34/86

42 Mositsana xe a ka ama e sale lethumathisa
mohleng a bolle xa a hlape le ba bang.
bodibeng bo tee mo noheng. yena o hlapa
ka tlase.

43 Motho wa Modikana xe a ka hwa kua
thabeng mphathong xa a ološwe xo tla xo
bolokwa ka xae o bolokwa xona kua
thabeng. xape xa a llelwe xape xa xo iwe
maemong (makloboong) mo lapeng la bo moku. O
tla llelwa mohla baboludi bokke ba aloxa
ba oloxa thabeng ba etla xae. xona a ka
llelwa le batho ba kaya maemong.

44 Xa motho a hwile a sešū a bolokwa
sello xa se a du-rellelwa xo kwala
moku o llelwa xe a šetše a bolokilwe

S658⁽¹⁾

K34/86

A Mampuru.

p1-39*

658

37

Levirati: ules K34/86

45 Monna xe a ka kwa e sale e mofsa
 a tloxele mosadi. Monnaxo monna yo
 wa moku yo a mohlattamang o tla swanele
 xo sala a tlena mo mosading wa moxolwane
 a tswala bana mo lapeng le moxolwane
 a tswalele moxolwane bana. Xe a na
 le moxolwane yena xa a na tswanelo ya
 xo ka tlena mosading wa monyane jo wa
 monnaxwe.)

46 Xe mokhalabye a ka kwa a na le barwa
 ba baxolo xomane a kwa a tsele
 mosadi e mofsa yo a sa belexang. Morwa
 e moxolo wa mokhalabye yo wa lapa le
 lexolo o na le tswanelo ya xo tlena
 mosading yo wa tataxwe a tswalle
 ba monnaxwe taba e e direxa xe
 mokhalabye yo wa moku a sena monnaxwe
 xe a na le monnaxwe yena o tla tlena mo
 mosading e wa moxolwane xo tswala bana
 baorwa e moxolo a ka se tlena mo mosading yo xe rranwanaxwe
 a tsele xa e se xe rranwanaxwe a huile

S658⁽¹⁾

K34/86 H. 1st lampuru.

p1-39*

658

38

K34/86

- 47 Basadi xe ba ritela ebato la lapa
lehlabula xa ba bato mobu o ka pato
ba ritela ka thitelo feela xo sepe pato;
pato xa e le lehlabula xo bato mobu
- 48 Matho wa lesexana xa a ye maemong
le Kxarebe xa e ye maemong (mahloboong)
- 49 Lesoboro xa le axe ngwako
Lesoboro xa le je dijo le banna
kxorong
- 50 Mosadi yo a bolotseng xa a dumelwa
xo ka ba le ngwana le lesoboro le xa e le
Kxarebe e bolotseng lesoboro xa le tswale
ngwana nayo
- 51 Lexaola xa le tswale ngwana le mosadi
yo a bolotseng xoba Kxarebe e bolotseng

5658₍₁₎

K34/86

H. Mampuru.

p1-39*

658

K34/86

39*

52 Ngwale xa a dumedisane le banna

53 Leina xa le veive xo bedi. Ke xore:
xa ke reile ngwana ka re ke Bakxalang
a tloxe a hwa. Xe ke belexa e mong-
xa xo kxonexe xore le yena ke mo rēlē-
Bakxalang.

54 Motho wa mosadi ka lebaka la xe e sale
mohloloxadi xe pula e ka mona tseleng
a na le batho ba bang ba e seng mohloloxadi
bona xe ba thsabeša ba thšaba pula yena
xa a thsabeše o fo sepela a naiwe. Xape xa
a bope mmoto, xa a nitele lebato xa a ye
mahlakung xa a ye manyanyeng

55 Lwala la motšoko le mafexo: a pitša
le selotšō xa di dulwe

Erd. S. 68

56 Mosadi wa maima xa thsele noka e
tletše a na le batho ba bang ~~xa a ba batho~~ ba batho